



FR	DE	EN
ES	IT	NL
BG	RO	SR
AR		

398310

398311

# ERGOS

**RG SAFETY**  
817, rue Nicéphore Nièpce  
ZAC de la Fouillouse  
69800 SAINT PRIEST - FRANCE  
Tél : +33(0)4 72 23 40  
Fax : +33(0)4 72 23 71 99  
[www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com)

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ES

### GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA LOS RIESGOS : MECÁNICOS Y QUÍMICOS

**1. UTILIZACIÓN:**  
Estos guantes se conciben esencialmente para proteger las manos contra los riesgos mecánicos y químicos (Tipo B). Estos guantes cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 y las exigencias esenciales de salud y de seguridad y llevan el marcado requerido. Es importante verificar que estos guantes sean utilizados únicamente en las aplicaciones para las cuales están previstos.

**2. NORMAS:**  
Estos guantes cumplen las normas EN420:2003+A1:2009 (exigencias generales), EN 388:2016 (guantes de protección contra los riesgos mecánicos), EN ISO 374-1:2016 y EN ISO 374-5: 2016 (guantes de protección contra los riesgos química). Se indica en el siguiente diagrama.



X: Indica que el guante no ha estado sometido al examen o que el método de prueba no parece conveniente a causa de la concepción del guante o del material.

Para conocer los niveles de rendimiento, ver los marcados y los pictogramas señalados sobre los guantes y en el diagrama A. Prueba de resistencia a la corte: de acuerdo con el método de estudio EN734-2:2014. Prueba de degradación ante n-heptano: de acuerdo con el método de estudio EN374-2:2014. Prueba de permeación al producto químico: nivel 3 (BTT > 103 min), hidróxido de sodio 40%, ácido sulfúrico 96% (58,2%) con el método de estudio EN374-4. Prueba de permeación al producto químico: nivel 3 (BTT > 103 min), hidróxido de sodio 40%, ácido sulfúrico 96% (58,2%) con el método de estudio EN16523-1. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo ni la diferencia que pueda existir entre las mezclas y productos químicos puros. El marcado CE fijado sobre cada guante, significa que satisface a las exigencias esenciales del Reglamento (UE) 2016/425 a los Equipos de Protección Individual (EPIGA): inocuidad, Comodidad y destreza...

**3. CERTIFICACIÓN:**  
Estos guantes son objeto de un examen CE de tipo, realizado por un organismo notificado: O por N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collonge 69134 Ecully Cedex Francia

O por N° 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France. Consulta la declaración de conformidad de la UE disponible en [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com). Organismos notificados por procedimiento de control del artículo C2 del reglamento europeo (UE) 2016/425 CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 7 (N°0075) Francia.

**4. PRECAUCIONES D'EMPLOI :**  
Le port du gant est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces en mouvement. La résistance à la corte a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir de échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où le produit chimique a été appliqué à 400 mm a aussi été contrôlé) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. Lorsqu'ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accros, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques.

Avant utilisation il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection. En cas de doute, ne pas utiliser le gant.

Eviter le port de gants endommagés, souillés ou usés.

La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'épreuve objet de l'essai.

NON CONFORMITE: TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAINE LA DECHEANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION.

**5. INOCUIDAD :**  
Los materiales y componentes constituyentes del guante no contienen sustancias a tasas tales que son conocidos o sospechados para tener efectos perjudiciales sobre la salud o la salud del usuario en las condiciones previstas de empleo. Ciertos guantes contienen latex de CAUCHO NATURAL susceptible de provocar reacciones alérgicas. En caso de reacción alérgica, es impresario consultar a un médico en los plazos más breves.

**6. DENOMINACION:** Se indica en el diagrama A

**7. TALLAS:** Se indica en el diagrama A

**8. ALMACENAJE:** Almacenaje en caja de cartón. Almacenar en lugar sin luz directa del sol, seco y fresco. Proteger de toda exposición al ozono. No hay fecha de caducidad.

**9. LIMPIEZA :** Si consigliaevitiva de non lavare e riutilizzare i guanti in caso debano essere usati per proteggersi da prodotti chimici. Utilizzare esclusivamente una sola volta.

**10. ELIMINACION :** Los guantes usados corren peligro de estar contaminados por agentes infecciosos o manchados por materias peligrosas.

Los guantes deben ser eliminados según la reglamentación local. Ninguna descarga o incineración sin control.

## MODE D'EMPLOI FR

### GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES : MÉCANIQUES ET CHIMIQUES

V2.10/2019

**1. UTILISATION:**  
Ces gants de manutention sont conçus essentiellement pour protéger les mains contre des risques mécaniques et chimiques (Type B). Ces gants sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et aux exigences essentielles de santé et de sécurité et portent le marquage requis. Il est important de vérifier à ce que ces gants soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus.

**2. NORMES:**  
Ces gants sont conformes aux normes EN420:2003+A1:2009 exigences générales), EN 388:2016 (gants de protection contre les risques mécaniques), EN ISO 374-1: 2016 et EN ISO 374-5:2016 (gants de protection contre les risques chimiques). Se reporter au tableau A.

A: Abrasion	(Niveau 1 à 4)	
B: Coupure	(Niveau 1 à 5)	
C: Déchirure	(Niveau 1 à 4)	
D: Perforation	(Niveau 1 à 4)	
E: Résistance à la coupure (TDM) en newtons (Niveau A à F)		
P: Protection contre l'impact		

ABCDEF P  
EN388:2016

Type B	
EN ISO 374-5	

EN ISO 374-5

X: Indique que el guante n'a pas été soumis à l'examen ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception du gant ou du matériau.

Pour connaître les niveaux de performance, se reporter aux marquages et aux pictogrammes indiqués sur les gants et au tableau A. Les tests de résistance sont réalisés sur la paume de la main sur des gants nus. Test d'étanchéité à l'air et à l'eau: conformes selon méthode d'essai EN374-2:2014. Test de dégradation : n-heptane 40% (-24,0%), acide sulfurique 96% (58,2%) selon méthode d'essai EN374-4:2014. Test de perméation aux produits chimiques : n-heptane : niveau 3 (temps de passage >103 min). Hydroxyde de soude 40%, niveau 6 (temps de passage >480 min), acide sulfurique 96% : niveau 2 (temps de passage >33 min) selon la méthode d'essai EN16523-1:2015. Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différence entre les mélanges et les produits chimiques purs. Le marquage CE apposé sur chaque gant, signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles du règlement (UE) 2016/425 relatives aux Équipements de Protection Individuelle (EPI) : Inocuité, Confort et Dextérité...

**3. CERTIFICATION :**  
Ces gants ont fait l'objet d'un examen CE de type, réalisé par un organisme habilité :

Solt par N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collonge 69134 Ecully Cedex France  
Solt par N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France.  
Solt par N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom  
Se reporter à la déclaration de conformité. La déclaration de conformité de la UE est disponible sur [www.groupe-rg.com](http://www.groupe-rg.com).

L'organisme notifié chargé de la procédure de contrôle visée par l'article C2 du règlement européen (UE) 2016/425 hincidant la Personnelle Schutzausrüstung (PSA) Entreprix: Urschädlichkeit, Komfort und Fingerfertigkeit...

**4. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :**

Le port du gant est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces en mouvement.

La résistance à la coupure a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir de échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où le produit chimique a été appliqué à 400 mm a aussi été contrôlé) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.

Lorsqu'ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accros, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques.

Avant utilisation il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection. En cas de doute, ne pas utiliser le gant.

Eviter le port de gants endommagés, souillés ou usés.

La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'épreuve objet de l'essai.

NON CONFORMITE: TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAINE LA DECHEANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION.

**5. INOCUITÉ :**  
Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'ils sont connus ou suspectés pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. Certains gants contiennent du latex de CAOUTCHOUC NATUREL susceptible de provoquer des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.

**6. DESIGNATION :** Se reporter au tableau A.

**7. TAILLES:** Se reporter au tableau A.

**8. STOCKAGE :**

Stockage en emballage carton. Entreposer les gants à l'abri de la lumière directe du soleil et dans un endroit sec et frais.

**9. NEUTRALISATION :**

Il est fortement déconseillé de laver et réutiliser ces gants quand ils sont utilisés pour protéger contre des produits chimiques. Pour usage unique exclusivement.

**10. ELIMINACION :**

Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectiosos ou souillés par des matières dangereosas.

Les gants doivent être eliminados segun la regulacion local. Pas de descarga o incineracion sin control.

## ISTRUZIONI PER L'USO IT

### GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI : MECCANICI E CHIMICO

IT

**USO:**

Questi guanti di movimento sono progettati principalmente per proteggere le mani contro i rischi meccanici e chimici (Tipo B). Questi guanti sono conformi al regolamento (UE) 2016/425 e alle normative base sulla salute e la sicurezza e riportano il marchio richiesto. È importante controllare che i guanti stiano utilizzati solo per le applicazioni cui sono destinati.

**2. NORME:**

Questi guanti sono conformi alle norme EN420:2003+A1:2009 (requisiti generali), EN 388:2016 (guanti di protezione contro i rischi meccanici) e EN ISO 374-1:2016 e EN ISO 374-5: 2016 (guanti di protezione contro i rischi chimici). Vedere tabella A.

A: Abrasion	(Livello da 1 a 4)	
B: Coupure	(Livello 1 a 5)	
C: Desgarro	(Livello 1 a 4)	
D: Perforation	(Livello 1 a 4)	
E: Resistenza al taglio (TDM) in newton (Livello da A a F)		
P: Protezione contro gli impatti		

ABCDEF P  
EN388:2016

Type B	
EN ISO 374-5	

X: Indica que el guante no ha estado sometido a examen o que el método de prueba no parece conveniente a causa de la concepción del guante o del material.

Per conoscere i livelli di rendimento, ver los marcados y los pictogrammas señalados sobre los guantes y en el diagrama A.

Prueba de resistencia a la corte: de acuerdo con el método de estudio EN734-2:2014.

Prueba de degradación ante n-heptano: de acuerdo con el método de estudio EN374-2:2014.

Prueba de permeación al producto químico: nivel 3 (BTT > 103 min), hidróxido de sodio 40%, ácido sulfúrico 96% (58,2%) con el método de estudio EN374-4.

Prueba de permeación al producto químico: nivel 3 (BTT > 103 min), hidróxido de sodio 40%, ácido sulfúrico 96% (58,2%) con el método de estudio EN16523-1.

Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo ni la diferencia que pueda existir entre las mezclas y productos químicos puros. El marcado CE fijado sobre cada guante, significa que satisface a las exigencias esenciales del Reglamento (UE) 2016/425 a los Equipos de

